

移民

IMMIGRATION
BIMONTHLY



NO. 63
APRIL 2018

移工—臺灣的無名英雄

p3 芭樂狗餐廳 來自烏克蘭的異國美食

p5 2018臺灣燈會在嘉義

p7 我做的事不能停！

p9 獲IBM七項高級發明獎

p11 法國移民現況及政策變革

p14 「苗」繪幸福藍圖 共創新住民新「栗」量

p16 幸福「新」城市 共「竹」新未來

p18 東京豚骨釜本舖

p20 個人資料保護法問與答

p21 網路攝影不設防 直播主角換你當

移工—臺灣的無名英雄

文 / 圖 臺北市服務站專員 鄭宗仁



本署楊家駿署長(前右4)與印尼駐臺代表羅伯特(Robert James Bintaryo, 前左5)·訪視臺北車站大廳外籍移工的行動書屋。

截至去(106)年12月底止，在臺灣的外籍移工人數達到67萬人，還記得數年前曾經有個電視廣告這樣說過，臺灣經濟成長的無名英雄是臺灣勞工，然時至今日，臺灣從事製造業的外籍移工已突破40萬人。就是這些人適時填補了臺灣產業外移時勞動力的缺口，此外，也是因為有20幾萬的看護工，照顧著我們家庭的老人家，讓大家在打拼經濟時能無後顧之憂。這些外籍移工，應該也可稱為另一種臺灣的「無名英雄」。

異鄉情懷

國際移工，人在異鄉，總是會有很多的鄉愁與眾多的不適應。然而本署與其他國家移民單位的差異是，在管理之外，規劃很多輔導措施，對於外來人口特別付出關懷，這也是鄰近的日本、韓國常到臺灣考察新住民照護措施的因素，因為我們是用真心將他們當作一家人。其實移民的對象不管是大陸、外

籍新住民或各國的移工，我們都會盡力維護他們在臺灣的權益，也會想辦法讓他們在臺灣的生活更有保障。

失聯移工

去年楊署長與四方報座談時，提到法令上並無「逃逸外勞」這個名稱的議題，確實，這個名稱於「就業服務法」第56條中稱為「...連續曠職三日失去聯繫...」；第58條中則是「...於雇主處所發生行蹤不明情事」，一般社會上俗稱的「逃逸外勞」就是「失去聯繫」或「行蹤不明」之規定，楊署長會提出這個議題，無非是不負面化某些因故而失去聯繫的外籍移工，而另一層含義則是，讓越多人參與關心，其獲得的關心也更多。

車站關懷

就在今(107)年過年的前夕，臺灣遭遇一波波寒流及地震襲擊，楊家駿署長特別選在2月11日與印

尼駐臺代表羅伯特 (Robert James Bintaryo)，一同到臺北車站向在臺灣打拼的移工們致上他的關懷問候。其實這些外籍移工因為沒有合適的休假場所，因此假日只好聚集在臺北車站的一樓大廳。

其實早在規劃車站大廳訪視外籍移工程前，楊署長就曾親自邀約印尼駐臺代表處代表羅伯特一同關懷移工。這次同仁在選擇關懷物品時，也用心叮嚀因寒流來襲及年關將近，關懷品務必送暖送到心坎裡。當日署長與羅伯特代表 2 人，在臺北車站大廳向在場的外籍移工發送保暖衣及特製小紅包。過程中，羅伯特代表直說，他真的非常高興能陪著楊家駿署長到臺北車站一同向印尼同胞致上他的問候，及祝賀臺灣人新年快樂。這是他第一次看到移民署署長走出來關懷外籍移工，真的很感動，也感受到移民署對於外籍移工的重視，羅伯特代表還特地帶楊署長到臺北車站地下一樓，參觀穆斯林祈禱室，由於印尼是最大回教國家，羅代表也向署長介紹穆斯林祈禱的文化，更希望臺灣的雇主能尊重穆斯林一天要朝拜 5 次及不能吃豬肉的戒律。



印尼駐臺代表羅伯特 (左 2) 邀請本署楊家駿署長 (左 3) 參觀臺北車站設置之穆斯林祈禱室。

席地座談

關懷行程到最後，楊署長彎下身與外籍移工一起席地而坐，並與現場移工進行座談。看到署長那麼親切，馬上就有外籍移工發問，表示朋友被欺騙來到臺灣非法工作，應該要如何是好？嫻熟法令的署長直接回答，如果司法上被認定為人口販運被害人，政府會有完整的法律程序保障，不用擔心。署長也呼籲，有些移工離開原工作環境後，被人蛇集團欺騙，本署對人權的保障也不會因失聯而打折，失聯移工如想儘快回到母國，只要向專勤隊自行到

案，都會儘快使其回國。如不慎被人口販運集團控制，更要向本署求救，因為非法打工不但工錢常常被苛扣，還可能變成被性剝削的人口販運被害人。座談時也有外籍移工向署長反映有仲介不當收費，及轉出工作不順利等問題，請求署長能向勞動部代為轉達。

守護達人

外籍移工主管機關為勞動部，惟逾期居留、非法打工及有關人口剝削案件中，查緝或遣送的分工則落在本署肩上。縱使如此，本署對於這些移民的關懷及人權的保障卻從未止步，關懷措施方面，例如 107 年 1 月期間，高雄市專勤隊聯合漁業署送暖暖包給外籍移工，新竹收容所於 103 年 7 月邀請慈濟一同為收容人辦理義診；保障移民人權方面，更訂定人口販運專法，全力查緝人口販運，保障移民人權，也因此在美國國務院 2010 至 2017 年的《人口販運問題報告》上，連續 8 年被評為世界第一級國家，查獲案例如新北市專勤隊於 106 年 5 月查獲以毒品控制女性外籍移工進行性剝削及勞力剝削之王姓兄妹檔人口販運集團。楊署長長期許本署的同仁為這些外籍移工做一些守護措施，但署長的用心支持，更是外籍移工最重要的「守護達人」。

臺灣是家

人類是可以感受到他人情感的動物，當你用心關懷別人時，別人一定也能感受到，真誠的關懷能忘卻國籍、跨越種族。當臺灣新住民們已經把本署當成自己的娘家後，這群同樣在臺灣奮鬥的「外籍移工、無名英雄們」，希望在本署用心守護下，也把臺灣當做第二個「家」。



本署楊家駿署長 (左) 致贈關懷品給照顧我國長者的外籍移工。

「芭樂狗」餐廳 來自烏克蘭的異國美食

文 / 宜蘭縣服務站科員 莊珮瑩 圖 / 宜蘭縣服務站科員 莊珮瑩、瑟紀



瑟紀與孫曉莊於充滿烏克蘭農村氣息的宜蘭芭樂狗餐廳大門前合影。

出生於烏克蘭的美籍人士瑟紀 (Balagov Sergei)，於 20 歲離開家鄉烏克蘭到美國紐約打天下，期間遇到他生命中的真命天女孫曉莊 (Sunny) 兩人共結連理後共同於美國打拼，因工作及家庭問題，夫妻倆於 99 年從美國回到臺灣定居，為了讓臺灣的朋友也能享受到遙遠的烏克蘭美味，夫妻倆便在宜蘭開了家具有「異國文化 美食饗宴」的芭樂狗餐廳！

✍️ 千里姻緣一線牽

暖暖的冬陽照落在傳統的紅磚瓦厝平房上，周圍竹林綠意盎然的圍繞著這鄉間的傳統農村建築。站在遠處瞅看這紅磚瓦厝建築，立即將人拉回兒時印象中熟悉的農家樂，很難想像這裡是全臺少見的烏克蘭美食餐廳，在主人瑟紀伉儷的引導下走

入建築內部，映入眼簾的擺設裝潢散發濃濃的傳統烏克蘭風情，看著牆上寫著餐廳的介紹，才知道這家「芭樂狗」餐廳是出生於烏克蘭的瑟紀，在太太家人的支持下，於宜蘭開立的烏克蘭料理餐廳，希望將他家鄉的美食分享給在地朋友。

瑟紀 20 歲時離開家鄉到美國紐約，在遇到孫曉



餐廳內布置滿是濃濃烏克蘭風格之擺飾。

裝後兩人於 95 年共結連理，99 年因工作及家庭關係從美國回老婆臺灣的故鄉宜蘭定居，瑟紀表示：「為了讓臺灣的朋友也能享受到遙遠的異國烏克蘭美食，才興起開餐廳的想法。」



瑟紀夫妻倆於 99 年回到宜蘭定居，享受純樸的農村樂趣。

烏克蘭美食在臺的推手

為了不落俗套，且與市場上打著越南美食、印尼美食等異國餐廳作出區隔，籌劃初期光為了幫餐廳取名就傷透腦筋，最後才決定以瑟紀中文姓名的譯音「芭樂狗」作為餐廳招牌來對外營業。曉莊表示：「為了讓來店用餐的朋友能沉浸於烏克蘭的異國風情，除了有俄羅斯娃娃及許多來自烏克蘭的擺飾外，瑟紀更將東歐居家常見的壁爐擺入餐廳，連裝盛燉肉的器皿也特別從烏克蘭空運來臺，此外，也因為主廚喜愛品酒，所以可看到許多與酒相關的擺飾。」夫妻倆特別以透明玻璃加強餐廳的自然採光，將用餐氛圍營造出濃厚的傳統烏克蘭風格，而在餐廳戶外亦有美麗的花園及噴泉，讓好朋友們享受烏克蘭家園的純樸氛圍，期望讓來的客人在用餐之餘也了解烏克蘭深厚的文化底蘊。

問起兩人是如何用烏克蘭美味挑動在地宜蘭人的味蕾？瑟紀表示：「他本持著少油、少鹽、無人工添加的精神；使用烏克蘭香料，將目前的餐點依臺灣人的口味經過些許調整，深受來用餐的朋友喜愛。」他表示開設餐廳對他們而言是種生活體驗，可以用他的妙手來呈現最道地的家鄉美食，以作為情感聯結的橋樑。再問到兩人回臺灣定居開餐廳最大的挑戰是什麼？曉莊說：「因為瑟紀的堅持，在餐點的設計上以健康並具異國風味的前提來設想，但要兼顧國人的用餐口味就是一大挑戰。」她以店內

名氣餐點海軍麵為例：「它的外表看起來像是白醬義大利麵，主要食材有豬肉丁、紅椒、菇類等，但這道料理美味的關鍵在於所使用獨特的香料，就是烏克蘭帶回的特製香料！」瑟紀也特別將餐廳熱銷餐點做成真空冷凍包，讓大家在家裡就能享受到烏克蘭異國美食。



芭樂狗餐廳的招牌烏克蘭料理——海軍麵。

愛心無國界

除了鑽研美食，為了要回饋這塊土地上的人、事、物帶給他們的一切，愛狗的兩人會於每年 1 月份特製一道餐點，然後利用 3 個禮拜的時間讓朋友來點餐享用，再將該道菜所有的營收，捐助轄內照顧流浪動物的機構以及個人。瑟紀笑說，懂得付出讓他能把人生的挫敗轉變成動力，意外地重拾了回憶中童年生活的純真，讓年過半百的自己能活的更年輕。

回想到夫妻倆褪去美國的一切，及回到宜蘭生活及工作的心情點滴，心中雖難免仍有些異鄉遊子的缺憾，幸好臺灣人純樸善良與包容善待外來人、事、物的文化，讓他這位彷彿候鳥般遠離家鄉打拼的異鄉人，充分感受在異鄉的溫暖與關懷。



本署宜蘭縣服務站簡聰洲主任（右）造訪芭樂狗餐廳並與瑟紀夫妻倆合影留念。

2018臺灣燈會在嘉義

建構嘉義新花園 璀璨新住民燈區

文 / 圖 嘉義縣服務站專員 張涼塘

從中央核定嘉義縣辦理第29屆臺灣燈會的那一刻起，嘉義縣上上下下總動員投入燈會的籌辦工作，希望藉由2018臺灣燈會展現嘉義人熱情與忠義的特性，要讓全國民眾看到嘉義縣特有的風情與民俗文化。府前廣場除主燈區外另設置有「玩GO嘉義燈區」、「多元文化燈區」、「懸空藝術燈區」、「嘉藝悸動燈區」；另於連接故宮南院的太子大道設置「科技嘉藝燈區」；以及故宮南院設置「宮迎嘉賓燈區」，總面積超過50公頃，展期從2月16日至3月11日止共計24天，成為史上面積最廣、展期最長的燈會。

◎ 燈區嶄新亮點 展現六國生活樣貌

2018臺灣燈會由嘉義縣政府將越南、印尼、泰國、柬埔寨、菲律賓及緬甸等六國人民生活的特色匯集成衣、住、行、育、樂等面向呈現各個主題燈區迎接參觀的遊客。

入口用東南亞常見的象群坐落於兩側，以吉象迎賓，象徵吉祥安康，為遊客帶來最誠摯的歡迎與新年的祝福。逐一參觀，「衣」面向以「獨嘉時尚伸展台」為主題，運用六國特色的傳統布料，結合東



遊客換裝為越南國服，體驗獨嘉時尚伸展台主題燈區。



「水上人嘉」為主題燈展出東南亞高腳屋及水燈，在夜幕低垂時，化成點點光明，與水波相呼應。

南亞色彩繽紛的服飾為素材，以高科技光雕投射技術將六國布料、圖騰投影於遊客身上，讓每個遊客成為燈區的閃亮之星；「住」面向以「水上人嘉」為主題，以高腳屋結合東南亞水上人家意象，呈現東南亞的生活風情畫，遊客更可搭上小舟親身體驗東南亞的生活方式；「行」面向以「回嘉」為主題，代表新住民從各自國家的機場出發，遠離家鄉在臺灣落地生根，卻仍心繫家鄉。透過臺灣與家鄉的連線，不只象徵著縮短兩國間的距離，更是表達新住民對家鄉無盡的思念及與故鄉間剪不斷的情緣；「育」面向以「聽與話」為主題，利用互動燈組讓遊客透過聽覺接觸東南亞文化，聽見六國語音發出「你好」的問候語；「樂」面向以「相映成趣」為主題，將吳哥窟等重要特色景點藉由沙雕環繞著鏡子屋，內部透過鏡面的無限反射，讓進入其中的遊客彷彿置身於柬埔寨一般。

◎ 迎春祈福放水燈 帶來福氣與安康

2018臺灣燈會中社會局特別規劃辦理「迎春祈福放水燈」儀式，將東南亞傳統的放水燈活動帶進燈會現場。水燈在東南亞地區是一種趨吉避凶的吉

祥象徵，人們在水燈上寫下心願或祝福，透過水燈將祝福與希望放入流水中，將願望帶往未來，祈求新的一年平安健康，具有特別的意義。

嘉義縣張花冠縣長出席並在水燈上寫下「2018 台灣燈會在嘉義大成功」祝福話語，與社會局楊健人局長及參與的貴賓一起將水燈放入「水上人嘉」主題燈前水域，象徵讓水流帶走過去一年的厄運，為新的一年帶來福氣與安康，現場參與活動的遊客也一起體驗充滿異國風情越南傳統水燈的祝福，近距離體驗東南亞民俗文化。

3月3日下午社會局再於新住民燈區辦理新住民燈區多元文化記者會，邀請內政部邱昌嶽常務次長、新住民發展基金管理會16名委員們及本署移民事務組李臨鳳組長、南區事務大隊謝文忠大隊長等長官及貴賓參與記者會活動，活動中由社會局楊健人局長為邱常務次長導覽，介紹新住民燈區七大主題燈，邱常務次長於致詞時盛讚嘉義縣政府規劃新住民燈區的創意及推動多元文化的努力。主辦單位也安排邱常務次長及楊局長一起拿起木槌，將對新住民帶有歧視字眼牌子一一敲破，並邀請在場貴賓一起上臺手持水壺，澆灌嘉義新花園，象徵打破歧視及灌溉多元文化的意義。



內政部邱昌嶽常務次長（前排右5）與嘉義縣社會局楊健人局長（前排右4）及新住民發展基金管理會委員們共同澆灌嘉義新花園。

🌀 傳統服飾迎賓 引導體驗東南亞文化

從2018年臺灣燈會新住民燈區籌辦開始，嘉義縣社會局透過招募新住民姊妹培訓的方式，訓練出一批具有專業導覽能力的志工與通譯，成為新住民燈區開始營運後最佳的禮賓人員，這群受有訓練而擔任專業通譯人員的新住民姊妹身著六國傳統服飾

與遊客合影，並協助遊客藉由與燈具互動過程，在玩樂中感受道地的東南亞文化。

此次嘉義縣新住民花燈區由新住民發展基金補助，提供新住民大展身手的舞台，新住民燈區規劃展出嘉義縣新住民培力成果展，設置「四大培力生活體驗」攤位，讓新住民姊妹展現一技之長，提供開運美甲彩繪、亮麗美容美髮改造和舒壓放鬆按摩的免費體驗。此外新住民燈區更安排有三大特色活動，每週六、日有華麗登場的東南亞特色文化表演，如「四面泰傳舞團」演出泰國傳統舞蹈、「嘉義新麗美歌劇團」帶來越南歌仔戲、「嘉東舞弄文化藝術舞蹈團」的柬埔寨傳統舞蹈、臺南藝術大學印尼樂器表演等；另有「美食大FUN送」，每次都提供不同種類的異國美食免費品嚐，還免費贈送燈區專屬設計的「花好嘉園小提燈」，讓造訪新住民燈區的遊客，從身體到心靈全方位感受東南亞的美好，享受異國文化洗禮。



由柬埔寨新住民組成的「嘉東舞弄舞蹈團」為新住民燈區帶來異國風的柬埔寨表演。

依據內政部統計，已經有超過1萬2千多名新住民移居嘉義縣，這裡是一個充滿多元與文化包容的田園城市，除原有的原住民與客家文化，再加上這麼多的新住民來到嘉義落地生根，為家庭、社會及整體經濟帶來極大的貢獻。2018臺灣燈會嘉義新花園新住民主題燈區，以「嘉義新種籽，落地生根，綻放最美新花園」作為創作理念，運用新科技、新創意，將六國特色透過藝術手法轉化為花的姿態，讓遊客用全新角度，認識在嘉新住民，體驗不一樣的多元文化饗宴。

我 做 的 事 不 能 停 ！

天主教仁愛基金會裴嘉妮修女

文 / 新竹市服務站專員 黃錦繡 圖 / 新竹市服務站專員 黃錦繡、新竹市天主教仁愛社會福利基金會



新竹市林智堅市長（左3前）頒歸化國籍證書給裴嘉妮修女（前右3）。

「我願意繼續給予、繼續奉獻、繼續服務，直到天主召喚我回天家的那一天！」這是在臺奉獻逾 50 年的裴嘉妮修女，於國籍法修正後，成為臺灣第 7 位、新竹市首位以特殊功勳取得身分證者時所發表的感言。

22 歲來臺灣奉獻 不止歇的學習

裴嘉妮修女出生於義大利，在家裡排行老么，16 歲時立志終生侍奉天主，加入天主教耶穌肋傷修女會，為了實現會祖孟穆洛 (Montemurro) 神父的精神：「要服務弱勢者、貧窮者，要去服務最需要的地方。」民國 54 年，時年 22 歲的修女秉持這個理念，從義大利搭了 1 個月的船，來到當時醫療資源貧乏的臺灣。

裴修女的少女時代

修女先在義大利羅馬護理專科學校學習護理，來到臺灣被派到新竹縣尖石鄉診所，一個人「校長兼撞鐘」為原住民提供免費醫療服務，教會發現臺灣並不承認義大利的護士資格，在臺灣從事護理工作遇到瓶頸，為

此，她毅然收拾行囊前往美國進修，修女回憶那時才剛學會說一點國語，為了學英文，又得「換個腦袋」；學成返回臺灣後，原先服務的診所因颱風已不見蹤影。於是她陸續被派到嘉義聖馬爾定醫院擔任護理長、新店耕莘醫院出任護理部主任。81 年新竹市私立天主教仁愛啟智中心亟需護理人員，卻始終找不到合適人員，教會想起活潑、熱心的裴嘉妮修女，但她擔心自己能否勝任？再次負笈義大利接受啟智教育，期間週末也不得閒，馬不停蹄地至羅馬各地啟智機構參觀，自我充實



裴修女的少女時代。

將近1年，她才「敢」回臺灣挑起啟智中心保健組長的擔子。

在仁愛啟智中心，修女發現這群「大孩子」，除了智能不足，合併有其他疾病，為了使孩子得到適切的照顧，她須要帶他們到新竹地區及桃園地區的醫院就診，因為一次要帶3個孩子到醫院看醫生，於是修女年逾50歲還去學開車，當駕訓班的服務人員問：「滿50歲了沒？」她心想，該不是滿50歲可以打折吧？她急著猛點頭，但對方卻說：「好，那得再加一千元！」她形容當下，差點昏倒。即便如此，裴修女還是說：「只要是為孩子好的，比什麼都重要。」



裴修女用愛陪伴孩子。

修女不僅為了照顧孩子學會開車，腦筋靈活的她，將中心荒廢的老舊縫紉機拆解零件，並擦拭乾淨、上油，使它再度重新運轉，雖然沒有學過裁縫，不知道如何繪製設計圖，但是她採取「土法煉鋼」方式，將現成衣服進行「拆解」，再按比例縮小或放大，將圖樣畫在布料上再進行裁剪縫紉，舉凡啟智中心內的窗簾、桌布、椅墊；孩子組成合唱團、舞蹈團、打擊樂團表演所穿舞衣、制服，均出自她的巧手，每當保健室傳出縫紉機「唧唧呀呀」的聲音，就知道孩子們又有新衣服可穿了。

修女向來謙虛並且充滿幽默感，常形容自己是：「只會做事，不會說話的阿兜仔」，每當遇到不會的成語或文字，一定會問到懂為止，甚至抄寫在備忘簿中，讓人見識到她真的很用心地融入臺灣這個社會。若聽到他人的讚美，裴修女反而謙虛地自認，自己是「廢物利用」。

我做的事不能停

仁愛啟智中心林組長表示，裴修女是我們的寶！她不僅是專業護理師、孩子健康的守護神，又是萬能的裁縫師，除此之外，更是募款高手，中心為使身心障礙孩

子有一處無障礙空間，在籌建「晨曦學園」期間，修女一有時間，就騎上她「高齡」而輕巧、乾淨的小摩托車，沿街向商家收取愛心發票，許多商家也在她的熱忱感動之下，答應設置發票捐贈箱，為學園建設經費再添薪柴。

義大利與臺灣相距數十萬里，她秉持著母親的教誨：「世上沒有做不到的事，即使要在7月下瑞雪，也一樣辦得到！」裴修女在這裡熱情地擁抱著與她說不同語言、不同膚色的異鄉人，一待就超過50年；家人曾三番二次勸說她返回家鄉，她卻說：「我不是當兵，當兵有結束的時候，我做的事不能停！」修女的大愛沒有終點，更沒有用盡的時刻。

臺灣 感謝有您

裴修女的大愛，在90年5月19日榮獲行政院衛生署和立法院厚生會主辦「醫療從愛出發」的第11屆「醫療奉獻獎」，肯定她對臺灣醫療服務的無私大愛；內政部於91年6月21日頒發「外僑永久居留證」時表示，修女是我們永遠的朋友，她遠從義大利來到臺灣為這塊土地人民服務，無怨無悔的奉獻畢生心力，對我國社會貢獻良多，希望她能安心地「永居臺灣」，繼續照顧、疼惜也是上帝孩子的喜憨兒們。

偶然的機會，修女得知，阿兜仔也可以變臺灣人！使她感受到臺灣的熱情與友善。在獲知成為「臺灣人」時表達心中願望，一是希望繼續給予身心障礙者和家屬祈禱、支持和陪伴，分享天主的愛和平安；二也希望成為國際化友誼的橋樑，媒合新竹市仁愛社會福利基金會的天使打擊樂團到梵諦岡訪問，讓全世界、讓教宗看見臺灣對社會福利的用心，協助身心障礙者發揮潛能，使他們生命沒有遺憾；三是衷心感謝政府補助各項服務的人事費及活動費用，她仍可以盡自己的力量，協助房舍修繕計畫的募款工作；願意繼續給予、奉獻服務，直到天主召喚回天家的那一天，令在場人員動容。

去(106)年4月20日從新竹市林智堅市長及本署新竹市服務站楊榮原主任手中，收到歸化國籍證書、定居證及身分證，裴修女感到無比興奮，連稱是政府送給她最好的護士節禮物，使她真正成為臺灣的一份子！裴嘉妮修女代表的是一個愛的標誌，106年獲選為新竹市「城市英雄」，誠摯歡迎裴修女成為臺灣國民！

獲 IBM 七項高級發明獎

通訊發明家馬志業獲頒梅花卡

文 / 圖 臺北市服務站科員 朱瑋苓



本署臺北市服務站黃齡玉主任(左)頒予馬志業(右)梅花卡。

印度裔的美國人馬志業 (Terence Rodrigues) 為電腦伺服器設計工程師，在信號完整性、記憶體技術、韌體和普及計算等領域擁有超過 25 項專利，亦曾在國際電機電子工程師學會 (IEEE) 的期刊上發表多篇論文，除此之外也常在相關業界的技術論壇中發表演講。馬博士曾於美國 IBM 公司工作十多年並擔任系統設計工程師，任職期間曾設計八個 IBM 高階伺服器，研發成果獲得了超

過 25 項專利，榮獲 IBM 全球「發明大師 (Master Inventor)」頭銜，另外也獲得 IBM 頒發七項高級發明獎。目前馬博士任職於美商戴爾股份有限公司臺灣分公司硬體研發資深經理，於戴爾臺灣研發中心負責伺服器與新興科技的研發業務，足見馬博士在資訊與通訊技術領域之科技研發具有獨到才能，為我國內外少見。除此以外，他也表示，未來如果有機會在臺灣相關產業的公部門工作，也很願意貢獻一己之長。今 (107) 年本署頒發永久居留證「梅花卡」，盼其專業能為臺灣的電腦資訊技術再添色彩。

來臺契機

馬博士回想當初選擇出國就業時，公司給了他選擇中國或是臺灣的機會，而寶島在他心中的好印象，早早就由熟識的臺灣友人所引薦，他覺得臺灣人普遍友善與熱情，這使他毅然決然的選擇來到臺



馬志業任職美國 IBM 期間曾研發超過 25 項在 IT 領域之通訊等設計專利，被 IBM 譽為通訊發明家。

灣工作並藉此發揮他的專業。除此之外，對繁體中文的喜愛是他選擇來臺的另一個理由。他表示臺灣是保留繁體字的地方，這是相當珍貴的，簡體字裡的「愛」沒有「心」，有點像「受」字，而去掉了「心」保留「友」的「愛」在意義上也不一樣了，隨意簡化會少了語意層次上的美感，曾旅遊於亞洲多國的他深刻感受到臺灣保存了中華文化的精髓。所以平常的他也會利用閒暇之餘，買些中文小說來鑽研中文字裡行間的美。



馬志業喜愛中國書法，也曾參與 106 年大稻埕年貨街時的書法體驗活動。

🌸 臺灣最美的風景是人

以馬博士旅遊超過 40 多個國家的經驗，他認為臺灣社會相當容易接納外國人，甚至遠在印度的父母，也因來臺與他相聚後就愛上臺灣這地方了，他們表示臺灣是相當便利與舒適的地方。馬博士認為臺灣人很守秩序，像排隊這件事就令他相當驚艷，在工作場合當中，只要在規劃活動時將排隊路線畫好，臺灣人就會自動地沿線排隊等候，而這樣守秩序的精神又不似其他亞洲國家，如日本這般過度拘謹，反觀臺灣人的秩序融合了一種隨和的氛圍在裡面。特別是需要問路時，臺灣人不僅會口頭告知怎麼走，更是身體力行，熱情地直接帶你前往目的地，這些再再都讓馬博士深刻覺得，雖然還來不及玩遍整個臺灣，但「臺灣人」就是他看過最美的風景，也成為他想要生活在這裡的主要原因。

🌸 學好中文好辦事

在臺灣工作可能面臨的文化差異，對馬博士來說卻是游刃有餘，因為電腦資訊業國際化的程度，

使得職場上不論文化或運作方面都沒存在太多落差，且多數時間都是與外國人接觸，如果有機會與臺灣同事相處，大多數人也傾向用英文溝通，但馬博士本身很希望透過對話來增強自己的中文能力，他認為學會中文是相當實用的事，他說：「記得在一次工作會報上，我將電腦設計理念傳達給同事時，因為略懂中文的緣故，所以我可以馬上理解臺灣同事彼此用中文討論的方向是否跟我的構想一致，也確保溝通能夠順利，減少語言差異可能帶來的誤差。」

身為出色的工程師，大部分時間都在工作場域度過，假日則是選擇出國旅遊，大部分時間都是往返臺北、桃園機場兩地，如果未來有機會，馬博士表示也想走訪南臺灣，他聽說南部人更熱情，生活步調也較慢活。馬博士很高興能順利通過梅花卡的審查，想當初因為備審資翻譯成中文的問題，他一度想放棄申請，那時是身邊為法律博士的臺灣朋友張祐瑄，以她的專業從旁相助，才讓他得以完成備審文件。如今，有了永久居留證（梅花卡），他可以很彈性的選擇工作地方，有時需要往返多地參與研究討論時，他可以彈性的往返臺美兩地，不受居留期限的限制。

印度是他出生的故鄉，美國則是養育他成長的家，如今臺灣成了他第 3 個想長居久住及貢獻所長的地方。他表示臺灣在人工智能方面投入許多研究，也是未來很重要的新型態產業，如果臺灣能在人工智能上有新的革新研究，對產業轉型非常有助益，也希望自己的專才能為臺灣社會帶來更多的貢獻。



左起為本署臺北市服務站蔡宜君助理員、朱瑋苓科員、黃齡玉主任、馬志業、專業移民服務人員林書雅、張漢誠專員及鄭宗仁專員一同合影。

法國移民現況及政策變革

文 / 圖 駐法國移民秘書 陳志豪

◆ 法國外來人口現況

歐盟國家是全球近 20 年來接納最多外來人口的地區，特別是 2015 年中東難民潮湧向歐洲各國，難民的審查及庇護作業已然成為歐盟成員國討論移民政策最重要的議題；以 2016 年的統計資料來看，歐盟接納及安置了 72 萬 4,000 人次之難民，相當於同年美國 11 萬 7,000 人次、加拿大 5 萬 7,000 人次及澳洲 3 萬 4,000 人次總合的 3 倍。

歐洲議會的難民資料庫 (The Asylum Information Database) 所公告的最新數據，法國在 2017 年即受理了 10 萬 412 件難民庇護申請案 (詳如表一)，如再考量境內大約占人口 9% 的 600 萬外來人口，不斷成長的移民人口對管理的工作及挑戰性極高，展望 2018 年，無疑將是法國在移民及難民庇護政策上重要的改革年。

表一 2017 年法國難民庇護申請及核准件數表

2017 年申請件數	難民資格取得	拒絕件數	核准率	拒絕率
100,412	13,020	65,302	14.5%	73.2%

出處：The Asylum Information Database

◆ 法國社會核心價值與移民的融入

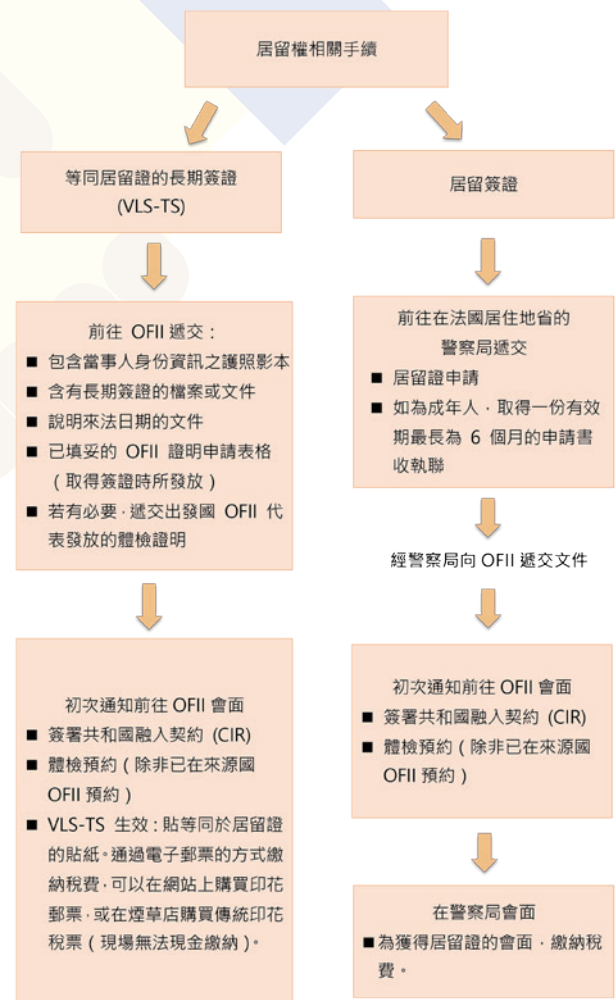
當前的法國成立於 1958 年，是第五共和國，法國自由、平等、博愛的價值則早在 1789 年 8 月 26 日自由人權暨公民權利宣言 (Déclaration des Droits de l'Homme et du Citoyen) 確立，這個基礎奠定國土上每個人的權利與義務，加上獨立自主政府及完整國土，因此十分吸引外來人口。

除了本身即為歐盟成員國之國民無須辦理居留許可，外來人口想在法國居留生活，抵法前須在其原屬國辦理 3 個月效期的居留簽證或等同於居留的一年長期簽證，並於抵達法國 2 個月內，向居住地省警察局辦理居留證，或核予 OFII 證明作為第 1 年的居留證 (詳如表二)。

除了學生或一年的短期居留之外，法國政府為在法國長期定居的外國人，設計了「共和國融入契約」

(CONTRAT D'INTEGRATION REPUBLICAINE

表二 外來人口於法國申請居留手續流程表



出處：法國移民及融合辦公室 (OFII.FR)

· 簡稱 CIR)，法國政府為了該措施，一年大約花費約 2,100 萬歐元，而簽署這個契約與獲得居留證之間有密切的關係，更是主管機關未來是否簽發長期居留的重要依據，契約包含必修的公民知識養成 (Formation Civique) 及最重要的語言知識養成 (Formation linguistique)，法文是法國唯一官方語言，一定的法語能力是融入法國社會唯一的途徑，也是極重要的指標，以 2015 年為例，簽署共和國融入契約的 11 萬人之中，有 35% 來自說法語的北非國家，無須法文培訓，但是其餘的 65% 外來人口，則由政府提供總數 200 小時的法語學習課程，目標是達到法語「初步認識水準」(相當於《歐盟語言教學與評估框架性共同標準》的入門級 (A1))，將來如能達到「一般交流水準」(A2) 以上者，將較易獲得十年居留證。在這個概念下，法國的政府或移民相關單位，均不刻意耗費龐大時間或金錢成本去營造移民母語環境，不但讓移民者產生學習法文的極大動力，對於國際上相對強勢的英文、中文或阿拉伯語等語言，也起了保護法文的作用，頗值得參考。

◆ 移民主管機關及其主要工作

外國人總局 (Le Directeur général des étrangers en France) 負責協助法國內政部長執行有關移民或庇護對象的接待和國籍歸化，其下另設有兩個執行機構，分別為法國保護難民及無國籍人員辦公室 (l' Office français de protection des réfugiés et apatrides，以下簡稱 OFPRA) 和法國移民及融合辦公室 (l' Office français de l' immigration et de l' intégration，以下簡稱 OFII)。OFPRA 負責難民地位認定的規定及核定，以及無國籍人士獲得相關保護的歐洲及國際公約的採認。OFII 則是負責受理外國人的居留管理。

法國現行移民政策重點在改善合法外國移民之接納與融入，並加強打擊非法移民之效率兩方面，其主要目標有以下三項：

- (一) 改善合法居留法國之外國人之接待及社會融入。
- (二) 便利國際人才流動，以增強法國吸引力。
- (三) 更有效打擊非法移民。

有鑒於國內外大環境的不斷變化，法國政府面對移民問題及作法，經常因不同時期及不同政黨而有差異甚大之不同主張，2017 年馬克宏 (Emmanuel Macron) 擊敗反移民的極右派政黨候選人當選總統，也開始依照其提出的政見，進行以下移民政策的修正及新法案推動。

◆ 高科技簽證背後的「法國科技計畫」

歐盟會員國間之經貿、文化、生活及人才等流動本十分頻繁，但法國政府為進一步打造自身成為全球創新之都，於 2013 年起法國商務投資署 (Business France) 運用創業家及政府顧問的專業，開始推動讓國外創業資源進入法國的「法國科技計畫」(La French Tech)，目標在促成法國產業的轉型及創造工作機會，該計畫設計了跨國網絡平臺「法國科技生態圈」(French Tech Hub)，提供法國國內與其他國際創業大城中的新創生態圈的創業家、投資者及執行機構等，交流與互動彼此資源，目前已有包含臺法科技工作坊 (French Tech Taiwan) 的 22 個生態圈，根據歐洲科技資訊網 tech.eu 的統計，2016 年法國的新創投資案 27.5 億歐元，次於英國 31.8 億歐元但遠高於德國的 20.7 億歐元，在此豐厚基礎下，馬克宏總統進而在 2017 年 6 月宣佈啟動「法國高科技簽證」(French Tech Visa)，在原有的「人才護照」(Talent Passport) 居留事由中，擴及以下三類外國人才及其配偶子女的居留權審查速度，並給予含配偶子女 4 年可延期且無須另辦工作許可之居留證：

- (一) 新創企業的創業型投資：計畫在法國發展經濟創新型的創業專案 (須經「Pass French Tech」認證)。
- (二) 技術人才：碩士以上學歷，薪水至少要達到法國最低工資標準的兩倍 (約合年薪新臺幣 130 萬元以上)，並已持經法國商務投資署「Pass French Tech」認證之公司其 3 個月以上工作合約。
- (三) 投資人：在法國 30 萬歐元以上 (約新臺幣 1 千萬) 投資，直接投資或透過個人持股超過三成的企業投資皆可。



臺法科技工作坊 French Tech Taiwan (紅色為正式 French Tech Hubs, 灰色為 French Tech) 及其新創生態圈分佈

法國協調包含政府及民間資源推動科技新創公司，是以國家的高度延攬國際人才及資金，其法國科技計畫之構想或設計的「法國科技之門」(French Tech Ticket) 競賽(取得新創公司資格)等雄厚策略布局，更有助於我們理解其外人居留便利優惠措施背後的精神。

◆ 新移民法案草案的變革方向

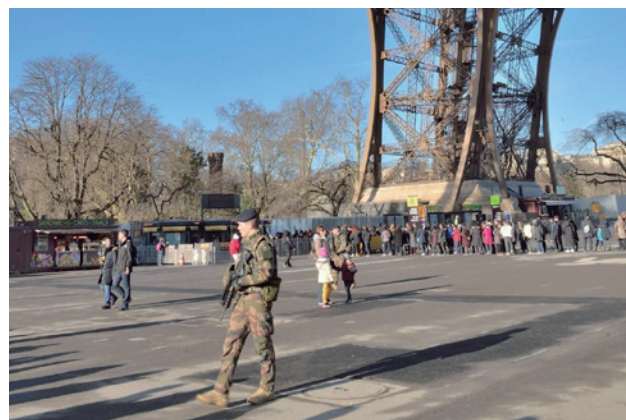
法國 2017 年發放了 26 萬 2,000 張外國人居留證，比 2016 年增加 13.7%，但 2015 年以來的恐攻問題、2017 年警察槍殺華人引發的反濫用公權力示威遊行及 2018 年加萊港移民衝突等問題，也讓法國政府警覺移民管理問題的複雜及困難，在民眾的期盼改革下，法國政府正在醞釀新的移民法案，內容包含在加快處理難民申請程序的同時，調整羈押程序，提高驅逐非法移民人數並促進外國移民融入等措施。

法國總理菲利普 (Édouard Philippe) 於 2018 年 1 月 11 日為討論新移民法案方向，曾召集包括人權陣線、無國界醫師、天主教救助會等在內的 30 多個協會進總理府會談，但媒體事後的報導也提出這些與會專家的憂慮，因為在放寬居留政策的同時，政府希望能同時打擊、驅逐更多非法滯留移民，趨嚴的政策是否也預告了人權保護

的降低，的確是未來觀察新移民法案及實務操作很重要的面向。

◆ 結論—接納與拒絕並存

歐洲難民危機產生大量人流移動及民眾對於人口販運問題的疑慮，因此法國總統馬克宏一方面強調與德國同採開放接納難民態度，或前述放寬高端及創業人才的居留，也一方面希望加強查緝力道，以因應境內約 30 萬的非法移民 (2017 年執行驅逐非法移民人數超過 10 萬人，較前一年增加 35%)，但是在不辜負歐盟共同庇護政策下，法國移民政策是否終能走出所謂同時兼顧平衡接納與拒絕的折衷路線，值得期待與觀察。



2015 年恐攻後法國在公眾熱點執行哨兵計畫的巡邏軍人。

「苗」繪幸福藍圖 共創新住民新「栗」量

文 / 圖 苗栗縣服務站科員 劉秀雯、辦事員 黃聖容、專業移民服務人員 劉丹惠



本署苗栗縣服務站王驥主任(左5)與同仁於服務站大門前合影。

本署中區事務大隊苗栗縣服務站擔任新住民配偶入境服務之第一線，除了提供居停留案件申辦外，更加強提供生活協助輔導，以降低新住民配偶在臺生活不適，進而增進家庭和諧。積極執行移民服務，成為新住民輔導、諮詢平臺，並結合民政、社政、戶政及民間團體與志工，以建立服務網路，期能紓緩、預防、解決新住民面臨的問題，協助新住民配偶順利融入環境。本站同仁也一向秉持專業、耐心、愛心、服務的心來照顧新住民們！

💡 服務站受理民眾申辦自動通關

本站自民國 107 年 2 月起開始受理「自動查驗通關系統」註冊，註冊後自動通關只要 10 秒！

苗栗為純樸山城，境內除本國籍人士外，尚有許多外籍人士及新住民配偶，便利廣大的苗栗鄉親，無需至其他縣市及機場申辦，即可就近辦理自動通關註冊，為苗栗鄉親之一大福音。民眾只要年滿 14 歲，身高 140 公分以上，持身分證、護照等具有相片之雙證件即可申請使用自動查驗通關系統，一次申請，終身有效；一處申請，全國通行，而且完全免費！只要花短短的 3 至 5 分鐘，即可終身於全國

使用自動查驗通關系統，體驗入、出國 10 秒的快速通關。開辦以來即吸引民眾踴躍申辦，到場之民眾絡繹不絕，對本站有此服務皆讚不絕口，高興的表示不用在機場大排長龍，能就近完成註冊，服務站有這項便民措施真好。

不僅國人可申請使用自動查驗通關系統，對於特定身分的外來人口也可申請使用，包括具有居留身分無戶籍國民、持有居留身分外籍人士、外交部核發之外交官員證、持有居留證之港澳居民、大陸地區人民長期居留或依親居留身分之多次入出境證及外籍商務人士使用快速查驗通關證明均可註冊申請。

💡 只須按下號碼牌 單一櫃檯服務民眾

本站自 104 年 7 月起開始單一櫃檯受理民眾案件，讓民眾申請案件時，更加便利、快速！

不同於以往收件方式，無論是國人或外國人申請案，只要於送件時按下號碼牌，無須區分陸務、外事案件，櫃檯同仁一律受理，並詳細解說、提供完善的法令資訊及日後相關需注意事項，避免民眾因按錯號碼牌或因無法區分案件種類而重新排隊，浪費寶貴的時間，而櫃檯人力充分利用亦節省民眾時間，大大提升了辦件效率及民眾對本站



本署苗栗縣服務站設立單一櫃檯，加快辦件速度，節省民眾等候時間。

之好感度！

💡 客家纏花·柴燒藝術

苗栗隨處可見客家傳統文化氣息，許多新住民來到客庄生活，愛上了客家傳統藝術，客家纏花是以絲線纏繞紙片，經由纏、繞、捻、盤、綁等技法步驟，以純手工完成；柴燒陶藝是手拉或手捏的土坯，經過木材與烈火淬鍊產生的作品，木材燃燒所產生的灰燼和火焰在坯體上產生自然落灰的現象，經長時間高溫融合成自然的灰釉，每個作品成色不同，故每一個都是獨一無二。



本署苗栗縣服務站開闢新住民作品展示區，展示新住民客家纏花作品。

本站開闢新住民作品區，展示新住民作品，不論是纏花作品還是柴燒陶藝，皆能看見新住民的用心以及創意，從一件件別出心裁的作品當中，我們看到了多元文化融合之美。

💡 幸福婚姻家庭 緣來就是你 (妳)

婚姻移民來臺展開新生活，因民情風俗、語言、文化等差異，衍生生活適應、經濟扶助、親職教育、就業輔導、人身安全、支持性網絡等需求，又許多外籍(大陸地區)配偶因居住偏遠或因操持家務較少外出，致無法獲取相關福利及法令等資訊。本站每月辦理一場「新住



本署苗栗縣服務站辦理家庭教育課程，新住民領到紅包開心與講師合影。

民家庭教育與法令宣導」活動，除提供居停留法令以及社會福利資源相關資訊之外，針對家庭經營、家人相處、婆媳相處、夫妻關係、家庭暴力防治與兩性關係等主題，邀請相關領域講師為新住民講授相關知識。

課堂中介紹臺灣傳統節慶文化、當地風俗民情，邀請新住民分享家鄉文化特色，除了讓初入境新住民可以儘快融入臺灣社會之外，藉由新住民的分享也讓國人對於他國的文化有所接觸瞭解，透過課堂上的交流互動，無形中加強了新住民家庭成員的情感連繫。

💡 多元文化宣導 新住民家庭共慶端午

新住民來到臺灣，為臺灣文化注入不同元素，各國文化的相互激盪，讓臺灣展現豐富多元的文化風貌。本站辦理「端午佳節粽飄香」多元文化宣導活動，邀請新住民家庭一同參加，在活動中由不同國家的新住民姊妹介紹家鄉的粽子，從材料、製作的過程以及烹調的方式，透過姊妹的生動介紹，參與的民眾對於異國粽好奇不已，現場也有製作好的粽子供參與的民眾試吃，讓大家的味蕾獲得滿足，完成一場盛大的美食饗宴。

活動現場也準備了客家粽所需的材料，讓新住民家庭成員能夠親自體驗包粽的樂趣，乾淨排列整齊的粽葉、蒸熟的糯米飯以及爆香炒過的豬肉、香菇及蝦米等材料，粽子特有的香氣瀰漫在現場，讓人垂涎三尺忍不住吞口水；大人小孩手忙腳亂的包粽、綁粽，現場歡笑聲不斷，雖然大小形狀不一，但看見完成後的成果，每個人心中滿是成就感，在包粽的過程當中，也促進了新住民家庭成員間交流互動，讓彼此的心更加靠近。



本署苗栗縣服務站辦理多元文化宣導活動，新住民家庭共同體驗親手包粽的樂趣。

幸福「新」城市 共「竹」新未來

文 / 新竹市服務站助理員 董孟巧 圖 / 新竹市服務站主任 楊榮原



本署新竹市服務站同仁們與中華大學師生「新住民女性體驗學習」通識課程後合影。

本署中區事務大隊新竹市服務站致力於外來移民夥伴的生活適應、關懷輔導，方便申辦各項居留相關事務，積極推動各項網絡合作，共同打造多元新竹科技城。本站積極辦理移民輔導相關活動，打造一個屬於新住民的娘家；培育一群優秀的志工通譯，猶如服務站的親善大使；秉持支持、關懷、積極、成長、熱忱的心來服務廣大的移民夥伴，讓每一位申辦民眾有賓至如歸的感受。

💡 新竹市服務站櫃檯

受理民眾申辦自動通關

本站自民國 107 年 1 月起開始受理「自動查驗通關系統」註冊。註冊自動通關，通關只要 10 秒，申辦成功的民眾將來在機場入出境時，將感受便利、快速的服務。

新竹是科技之都，擁有新竹科學園區及多所大專院校優秀人才，外國專業人才濟濟、外來移入人口眾

多，為創造友善的外國人環境，讓在臺居留的外籍人士也能享受到科技化的自動查驗通關便民措施，本站開辦受理自動查驗通關系統，新竹鄰近區域的民眾又多了一個近便的申辦地點。

無論是國人或外國人只要年滿 14 歲，身高 140 公分以上，國人攜帶有效護照與身分證；外國人持有有效護照及多次重入國許可居留證即可前本站免費申辦「自動查驗通關系統」(e-Gate)。持中華民國護照申



本署新竹市服務站協助民眾註冊自動通關。

請 e-Gate 更是申請一次終身有效，即使國人未來更換新護照也不需重新註冊，即可自動延用。

本站櫃檯受理民眾申辦自動通關這項服務，可說是講求便民、友善、速度。新竹鄰近地區的民眾可以多加利用，以後入出國查驗通關也就快速與方便多了！

💡 預約永居免等待 專人專辦效率快

素有科技之城美譽的新竹，不僅有科學園區的科技新貴，亦有於清交大等公私立大學任教或研究的各國優秀人才，皆是我國亟需網羅的高級專業人才，為吸引各國傑出人士長住我國，增加我國競爭力，推出一般、特殊貢獻及梅花卡等 3 種永久居留證供外籍人士申辦。

因永久居留證申辦資格多樣且應備文件較多，審核上也更為慎重，為免外籍人士因不諳法令而多次往返本站，本站於 105 年 7 月推出永居專人專辦的服務，依外籍人士的居留事由詳細說明所需文件，並預約申辦時間，增加收件效率，提升外籍人士對我國之好感度。

💡 遇見家庭「新」樂園 婚姻幸福一把抓

新住民及其家庭成員了解家庭教育及互動之重要性，本站辦理家庭教育系列活動已將近 7 年個年頭，參加新住民及其家屬反應熱絡，服務站為了讓新住民體驗不一樣的家庭教育活動，於 106 年辦理「遇見家庭新樂園」新住民親子成長系列活動，本系列活動主要以「家



本署新竹市服務站利用家庭教育機會，積極邀請新住民家庭及其子女體會家庭共處的快樂。

庭」為主軸，邀請全家成員一起參與課程，進而增進親子、夫妻之間的互動，促進家庭成員之感情。「遇見家庭新樂園」系列活動的最終場，為了讓活動圓滿並讓新住民家庭能夠享受全家一起話家常的幸福時光，特別將

活動場地選在新竹市知名的手工烘培咖啡館。活動當日除了彩繪咖啡杯，還可以現場體會手沖咖啡的樂趣；坐在咖啡廳內舒適的沙發再加上濃濃的咖啡香，讓參與的家庭享受靜謐悠閒的氣氛，深深體會與家人一同談心的快樂。

💡 認識新住民文化 辦理多元文化宣導

隨著異國婚姻普及化，臺灣社會新住民人數漸多，加強新住民家庭與社區民眾認識，建構多元文化的社會，不僅是地方跟中央政府積極追求的目標，也是本站成立以來主要推行的方向。為了讓新竹市市民能了解新住民文化，本站結合節慶舉辦多場多元文化宣導活動，並分別於 104 年及 105 年與新竹市家庭教育中心合辦溫馨文化慶——新住民踩街遊行活動，邀請新住民姊妹穿著母國傳統服飾於巨城廣場及內灣老街上沿路唱跳，吸引大批民眾觀看並一同加入踩街行列。



本署新竹市服務站於巨城廣場辦理踩街活動，邀請民眾一起帶動跳。

106 年母親節於新竹市市立西門國小舉辦「歡慶母親節，大地闖關遊戲——寶貝出任務」，遊戲以各國文化為主題，設計一連串闖關活動，像是泰國的籐球以及中國的傳統童玩沙包等，藉由活動中的趣味競賽，讓小朋友能夠了解各國不同的文化。



本署新竹市服務站於新竹市西門國小辦理多元文化宣導活動。

東京豚骨釜本舖

日本郎帶回正統二刀流拉麵

文 / 圖 新竹縣服務站科員 彭思喬



東京豚骨釜本舖的店面招牌設計簡單大方，以木製裝潢為主，展現樸實日本風情。

因自幼父親派駐日本工作，謝小姐在 11 歲時舉家遷移到日本東京生活，22 歲那年，在姐姐經營的餐飲店認識了現在的老公——下釜先生，兩人交往半年後結婚，並育有 4 名子女。夫婦兩人於日本生活了近 40 多年後，由於先生即將退休且公公日益年長，便開始規劃退休後的生活，決定離開繁忙的東京，返臺在新竹縣竹北市定居，一起開立這間「東京豚骨釜本舖」拉麵店。

自幼隨父親移居日本 退休生活盼在臺生根

104 年剛回復我國國籍的謝小姐，長年生活在日本，謝小姐說著一口流利的日文，連說的中文也帶些日本口音，在下釜先生從印刷廠的工作退休後，夫婦兩人便開始尋找適合他們養老的生活環境，因為謝小姐 11 歲前的童年時光曾在臺灣度過，思鄉情切的她因此萌生了與先生返臺定居的念頭。他們仔細考量了許多因素，包括臺灣氣候較東京溫暖，較適合年長者生活、竹北高鐵一帶在都市整體規劃後，道路路面變得寬敞，生活機能也更便利，與步調繁忙快速的東京相比起，也非常適合已屆高齡 80 歲的公公

居住，另外，謝小姐的舅舅也居住在竹北，過去回臺灣探親時就很喜歡這裡的環境，最後便決定選擇定居於此。

臺日文化衝擊 克服差異 夢想拉麵店順利啟航

謝小姐說當初為了開店，他們在離竹北高鐵站約 15 分鐘腳程的新商圈，承租下了現在的店面，為了讓店內的整體裝潢風格能呈現正統日本拉麵店的樣貌，他們反覆地與承包的工班討論與溝通。原先廠商承諾可以在 105 年 9 月份完工，屆時拉麵店可以如期開業，但施工到一半時，工程卻產生了延誤的狀況。

在日本，職人精神貫穿日本的各行各業，而所謂「職人」指的是——自我深度探求技術，對於自己的作品擁有相當的自信，不因為金錢或時間的限制而妥協，只要是答應接下的工作，即使最終導致利益上的損失，也會全力完成。這樣的精神，使絕大部分日本人只要事先排訂好的行程，即使中途遇到了問題也會想盡方法突破，就為了讓行程表能按表操課。

因此，當廠商告訴他們，因為施工進度的落後可能會導致延後完工時，下釜先生與家人為了讓拉麵店可以如期開業，便一起加入幫忙，最後工程在 105 年 11 月完工，拉麵店終於順利的開幕，謝小姐說，一家人看到想像中的拉麵店落成的那瞬間，內心真的都充滿了感動。

日本「二刀流」拉麵 自家自製的麵條與湯頭

說到自家的拉麵，下釜先生臉上充滿自信及得意的神情，強調東京豚骨釜本舖是日文中所謂「二刀流」，有些店家的拉麵是向製麵廠批貨，或是拉麵

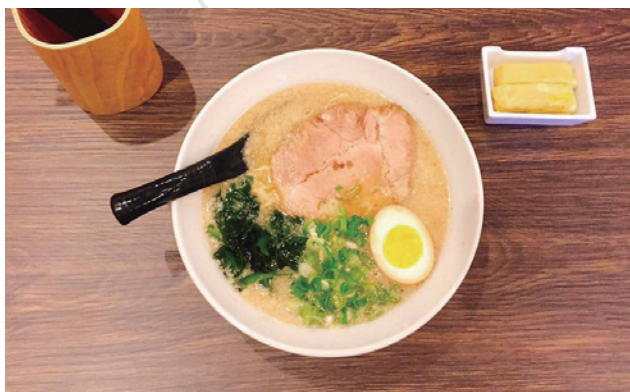


下釜先生家的拉麵都是當天製作的，加上自家熬煮的豚骨高湯，也就是日文中「二刀流」兩者皆優的意思。

湯頭由中央廚房統一出貨。但是下釜家每天提供的拉麵，都是當天自己製作，自家製麵一點也不馬虎，豚骨高湯也是由自家熬煮，拉麵裡的麵條與湯頭都是自家自製，就是日文中「二刀流」兩者皆優的意思。

回想當初開店的構想，謝小姐說，因為臺灣人對日本拉麵的印象大多是九州豚骨拉麵或是北海道札幌味噌拉麵，想藉由東京豚骨釜本舖拉麵店告訴大家，有著不一樣的風味的東京豚骨拉麵也非常具有特色，下釜先生表示，北海道的味增拉麵，特色在於有濃厚的大豆口感，湯頭甘醇濃郁，使用豬骨及雞骨混合熬煮；九州豚骨拉麵除了豚骨外，還增加辣汁及芝麻；而東京豚骨拉麵，以醬油拉麵為主，湯頭則是以雞骨為主要原料，另加上昆布及風鰓節，整體的口味較為清淡不油膩。

因此在回臺灣定居前，下釜先生就在東京的拉麵店當學徒，從基本工夫開始學起，學習如何自己製作拉麵以及熬煮湯頭的訣竅，經歷大約半年的時間，終於學成，除了一家人回來定居外，也把東京的味道帶進臺灣，讓臺灣這座美食之島的美味又多一味。



下釜先生所製作的鹽味雞拉麵湯頭清爽，配上自製的麵條，是東京豚骨釜本舖得意產品。

舉家返臺定居

重回臺灣這塊寶島落地生根

下釜夫妻、公公、長女及次子目前都居住在竹北，他們說，回臺灣定居的生活很棒，隨著拉麵店正式開始營運後，各方面皆已逐步上軌道，生活上已非常習慣及適應，但仍有件讓他們憂心的事情，就是有關於次子能否在臺居留甚至入籍的問題。謝小姐說，次子在日本出生時，她本身的國籍已轉換為日本籍，出生證明上父親及母親的國籍都是日本，致其無法像長女一樣，獲准取得中華民國的護照。下釜一家人都非常喜歡臺灣這座熱情的島嶼，除了舒適的天氣及便利的環境外，這塊土地上所居住的「人們」，是他們深覺寶貴的風景，但現在卻面臨次子在今年華語學程完成後，就無法再繼續在臺停留，無法申請到中華民國護照的他，亦無法以臺灣人身份在臺居留，讓他們一家人感到相當苦惱。

專訪過程中，本站同仁知道他們的困難後，除了補充國籍法及入出國及移民法等法規資訊給予他們建議外，另鼓勵他們可以至我國駐日本辦事處再作諮詢，或次子之後再以打工簽證的方式在臺停留外，亦可嘗試以白領應聘的方式申請來臺居留。聽完本署同仁的解說後，下釜一家人豁然開朗，並樂觀的表示，臺灣是一個很重視人權也很溫暖的國家，所以他們才會決定退休後回臺定居，這次回日本後，會準備相關文件，希望能再向外交部駐日本辦事處諮詢及申請，或是再以其他身分或事由入臺。他們說，雖然自己出生及成長不在臺灣，但卻深深的喜愛這塊土地，希望在這落地生根，為臺灣的多元文化注入多一份風味。



本署新竹縣服務站同仁彭思喬（右1）與下釜先生一家人合影。

個人資料保護法問與答

文 / 法務部個人資料保護專區 106 年 8 月 10 日個資法即時通

Q：健身中心業者於簽立會員契約時，可否要求消費者提供身分證正反面影本及信用卡正反面影本？

A：健身中心業者（下稱業者）如因「消費者、客戶管理與服務」之特定目的（代號 090），基於與當事人有契約或類似契約之關係，在履行契約事務之必要範圍內，蒐集、處理消費者（會員）之個人資料（例如：辨識個人之聯絡資訊、辨識財務之信用卡號碼資訊等），並於原蒐集之特定目的必要範圍內利用者，並無違反個資法（個資法第 19 條第 1 項、第 20 條第 1 項本文）。

惟於簽立會員契約時，業者要求消費者提供身分證正反面影本及信用卡正反面影本，應依個案事實考量，是否逾越特定目的之必要範圍？有無其他侵害較小的方法亦可以達到相同目的（個資法第 5 條）？另個資法第 7 條係關於該法所稱「當事人同意」之定義、推定同意及舉證責任之規定，倘業者係基於契約或類似契約之關係蒐集消費者之個人資料（個資法第 19 條第 1 項第 2 款），而非於契約之外另行取得當事人同意者（個資法第 19 條第 1 項第 5 款），尚無該條規定之適用（「法務部 106 年 2 月 8 日法律字第 10603500600 號函」）。

網路攝影不設防 直播主角換你當

本文轉自法務部調查局清流雙月刊 107 年 1 月號 文 / 國防部中校參謀 葉清源

「出門在外，想關心一下家中的長輩，於是登入居家安全系統來查看家中的情況」；「炎炎夏日，在外勤奮地跑了一天的業務，為了回家時能有一個舒服的環境，於是遠端啟動家中的冷氣機」；「出門旅遊，看見難得的美景，為了讓親朋好友也能立刻欣賞到相同的景色，所以拍照留念並立刻打卡上傳雲端」；這些在現代看似理所當然的服務，皆拜現今網路發達及科技進步所賜，讓我們平淡無奇的生活處處充滿了便利，但是，在這便利科技的黑暗面中，隱藏了什麼樣的危機呢？許多人都知道，現在居家防護系統非常多樣化，除了租用保全公司所

提供的服務外，熟悉電腦及網路架構的用戶也可以購買相關設備，自行架設一套自己的防護系統，但這些保護居家安全的雲端設備，該由誰來保護它的安全？

近年來，網路攝影機遭駭事件層出不窮，國外號稱擁有最多線上攝影機的網站《Insecam》，光是監看臺灣的攝影機就有四百多部（其中二百多部是落於臺北市區），而這個網站甚至依據攝影機的廠牌、架設地區、城市，以及時區等項目進行分類，讓有特殊興趣的人士可以隨時選擇他們想觀看的鏡頭。那麼，當我們使用這些設備時，為避免隱



《Insecam》網站全天播放來自全球各地的攝影直播畫面，根據攝影機廠牌、架設地區、城市等項目進行分類，其中監看臺灣的攝影機多達四百多部。（Photo Credit: Insecam, <https://www.insecam.org/en/>）

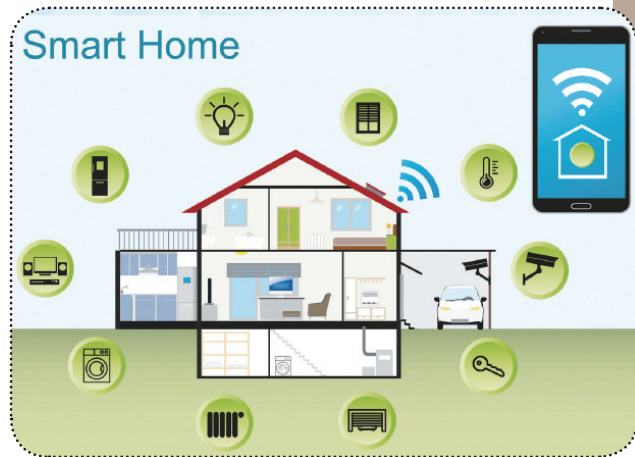
私外露，該採取哪些保護措施？建議各位最基本一定要做到的，就是將登入系統的密碼更換為高強度密碼，另外亦需不定時地更新系統軟體，以及檢查連線紀錄，以避免遭人監看而不自知的情況發生。

其次聊聊雲端家電的便利與風險，可連接雲端的家電，除了最常見的冷氣之外，現在亦有廠商開發電動門、智慧電表、空氣清淨機、電鍋等智慧型連網裝置。這類家電的確可以為我們的生活帶來相當程度的便利，達到節電、省時並提供舒適的生活環境，但若此類系統設計有缺陷，難保駭客不會運用這些設備來進行惡意攻擊。例如，在寒冷的冬天啟動冷氣並將其溫度調降至 19 度，進行無意義的惡搞；或是竊賊趁家中無人時透過遠端遙控開啟電動門，趁機入侵住宅搜括財物，相信無人願意上述情況發生。



網路攝影機是透過製造商的伺服器或雲端登入，只要被植入木馬或資料外流，都有可能被偷盜帳號；圖為民眾購買網路攝影機監控寵物，沐浴時竟遭駭客入侵偷窺的真實案例。(圖片來源：截自TVBS新聞)

那麼，我們該如何善用這些設備，而又不用擔心它可能隱藏的危害呢？商品生產者當然需要背負最大的防護責任，定時檢測並更新相關系統軟體，而使用者務必保護控制裝置的安全。舉例來說，若透過手機使用雲端 APP 來控制家中的冷氣，那麼，這部手機就不要安裝太多應用程式；再者，家中的智慧型裝置若是透過 Wi-Fi 進行連線，則 Wi-Fi 密碼也不應該設定的太過簡單，以上兩點防護作為無需高超的電腦功力，一般人應該都可以做到。至於即時分享旅遊美景這類的行為，究竟隱藏了什麼樣的危機呢？首先我們該考慮到，有哪些人可以看到我們



物聯網的發展讓雲端家電在我們生活中越來越普遍，各式家電用品都可透過 APP 遠端遙控，提供人們更加舒適的生活環境，卻不能不提防有心人士的惡意攻擊。

上傳的照片，如果隨意一個路人都可以存取我們的照片，那我們就不該上傳較隱私或者是背景為機敏地區的照片。

此外，亦應留心提供服務的供應商背景，還有使用前應詳讀使用合約，因為某些公司在合約條款中提到，客戶上傳照片後，版權就屬於該公司所有，他們可以任意使用，這類型的合約非常不合理，但多數使用者均未查覺，致損害了自身的權益。另外，若決定使用這類型服務時，仍應注意登入服務的密碼設定是否安全，照片中是否夾帶 GPS 資訊等等，才能達到較佳的保護效果。

整體而言，智慧型裝置已為現代生活帶來了相當程度的便利，只是身為使用者的我們，除了懂得如何「用」以外，更該瞭解安全防護做法，好好保護自身隱私，就不會成為最佳男(女)主角而不自知！



即時分享旅遊美景，除了應考量照片內容的隱私權和背景的機敏性外，更應注意服務供應商的合約條款，以免在不知不覺中損害了自身權益。

移 民 樹 窗

新世代, 我的新時代
E-POWER

107 新住民子女
新星培育營

預計107年4月3日徵件!!
活動時間: 107年7月16日至7月20日 (劍潭青年活動中心)

好消息!!
今年首次開放臺灣學生共襄盛舉!
45名新住民子女x15名臺灣學生
歡迎就讀高中(職)以上在學學生一起來報名!

指導單位: 內政部 主辦單位: 內政部移民署 新住民發展基金補助 聯絡資訊: (02) 2388-9393分機2371線小姐

自動通關

申辦 1 分鐘通關 10 秒鐘

e-Gate
enrollment counter

Information For Foreigners In Taiwan

外來人士在臺生活諮詢服務熱線

- Visa 簽證
- Residence 居留
- Transportation 交通
- Work 工作
- Medical 醫療
- Health Insurance 健康保險
- Tax 稅
- Education 教育
- Social welfare 社會福利

自107年5月1日起·印尼語、泰國語、柬埔寨語服務時段延長為每日(不含國定例假及其他休息日)8小時服務!

國語、日語、英語: 24小時全年無休
越南語、印尼語、泰國語及柬埔寨語: 每週一至每週五(不含國定例假日及其他休息日)上午9時至下午5時

0800-024-111
<http://iff.immigration.gov.tw>

一通來電全程服務 外來人士在臺生活資訊即時通

廣告

刊名: 移民雙月刊
出版機關: 內政部移民署
地址: 10066臺北市中正區廣州街15號
電話: (02) 2388-9393
出版年月日: 中華民國107年4月
創刊年月日: 中華民國99年01月20日
期刊頻率: 雙月刊
發行人: 楊家駿
編輯委員: 鍾景琨 葛廣薇 李臨風 張文秀 黃耀樑 王錫美 程旺順 陳宗強 鍾秀美 唐敬耀 林宏恩 謝文忠 陳建成
封面題字: 歐豪年

編輯總召: 林興春
主 編: 胡雅婷
執行編輯: 胡雅婷 孟 翎
美術編輯: 孟 翎
編輯小組: 林俊清 楊金滿 趙湘怡 蕭正忠 張美華 楊子舜 陳青青 劉佳綺 郭儒謙 劉晏銘

著作權管理資訊:
本刊物保留所有權利, 欲利用本刊物全部或部分內容者, 需徵求本署同意或書面授權, 請洽本署秘書室
電話: (02) 2388-9393#2722

展售處:
國家書店 (<http://www.govbooks.com.tw>)
松江門市: 臺北市中山區松江路209號1樓 (電話02-25180207)
五南文化廣場 (<http://www.wunanbooks.com.tw>)
臺北店: 臺北市中正區羅斯福路4段160號 (電話02-23683380)
臺中總店: 臺中市中山路6號 (電話04-22260330)
本刊物另同步刊載於移民署網站出版品與影音專區
<http://www.immigration.gov.tw>

GPN : 2009905148

ISSN 2227-314X



9 1772227 314000

定價: 新臺幣30元整